

主 编 李 民
副主编 尹敬爱 安硕柱 (韩)
主 审 林从纲



听故事 学韩语

40个短小有趣的故事
40个韩国语听力技巧
200项常用核心语法
600道听力练习题
800个生活实用词汇

领你韩国语入门
全面提升你的韩国语水平

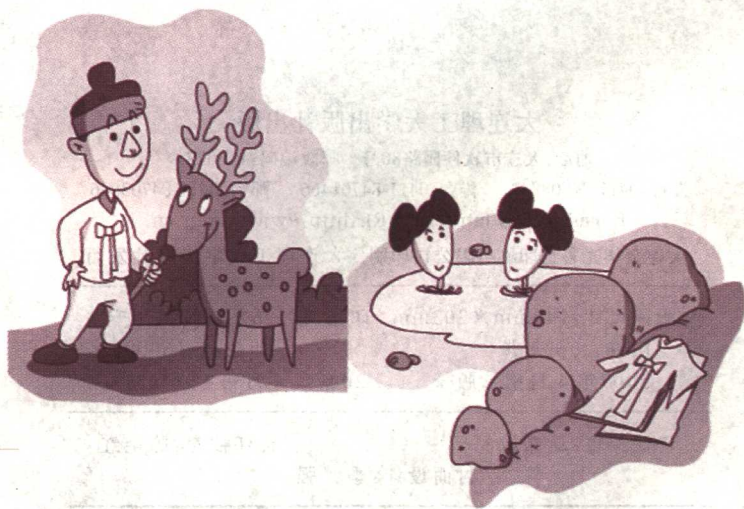


大连理工大学出版社

이 책은 40개의 짧은 이야기와 40개의 한국말 듣기 기술을 소개하고, 200개의 핵심 문법과 600개의 듣기 연습 문제, 800개의 생활 용어를 소개합니다.

听故事 学韩语

李民/主编 尹敬爱 安硕柱(韩)/副主编
林从纲/主审



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

听故事 学韩语/李民主编. —大连: 大连理工大学出版社, 2007.4

ISBN 978-7-5611-3540-2

I. 听… II. 李… III. 朝鲜语—听说教学—自学参考资料 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第041792号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路80号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 传真: 0411-84701466 邮购: 0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm×203mm 印张: 10.25 字数: 276千字

附件: 光盘一张

印数: 1~6000

2007年4月第1版

2007年4月第1次印刷

责任编辑: 遆东敏

责任校对: 陈艳红

封面设计: 季 强

ISBN 978-7-5611-3540-2

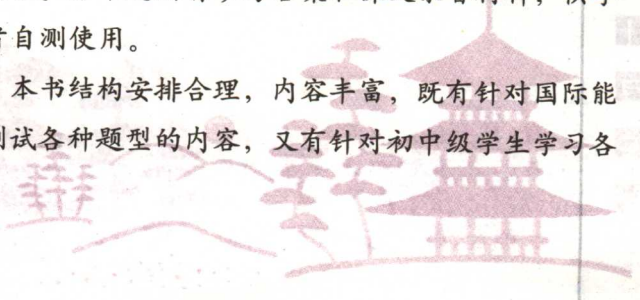
定 价: 24.80元



中韩两国建交已经走过了15年的历程。15年来两国无论是政治、经济，还是文化交流等各个领域都取得了长足的发展，中国人对韩国的关注与日俱增。据初步统计目前中国国内有近40所高校已开设了韩国语专业，各种各样的韩国语书籍相继问世。然而，就在各种各样的会话书籍和基础书籍相继大量问世之时，听力书籍依然是少而又少。听力在语言学习中的重要作用不言而喻。鉴于此，为了帮助广大学习者能听会说鲜活的韩国语，弥补听力书籍不足这一现状，特编写本书。

本书共40课，每一课由单词热身、核心语法点、听力技巧提示以及演练与提高四个部分组成。单词和语法部分是基础课教材的一个延伸，帮助读者夯实语言基本功；听力技巧部分为广大的学习者扫除听力障碍，让听力学习有法可循，走出盲目泛听的误区；最后的练习部分结合国际能力测试出题的倾向，开发出各种能够评价听力能力的练习题，具有很强的实用性。本书还附有参考答案和课文录音材料，供学习者自测使用。

本书结构安排合理，内容丰富，既有针对国际能力测试各种题型的内容，又有针对初中级学生学习各



前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

前言

本书主要语法项目的讲解。其中听力技巧提示部分打破了听力教学只注重大量练习，不注重讲解理论的局限，可以说是听力教学的一项大胆创新。童话故事的选择，更增添了趣味性，让听力不再一味是枯燥的代名词。此外，韩国语教学界知名学者林从纲教授担任本书主审，两名韩国留学归国作者和一位韩国作者参与编写，更加增强了本书语言的地道性和知识的准确性。本书由大连外国语学院李民主编，尹敬爱、安硕柱（韩）副主编。参与编写的人员还有权赫哲、任晓丽等。在此，谨向他们表示衷心的感谢。

由于编写时间仓促，书中难免有疏漏之处，敬请广大读者批评指正。

编者

2004年4月

天

人

11

E

III

100

122 122

000000

2000000

제 1 과 늑대와 염소	1
제 2 과 돼지의 궁전 구경	4
제 3 과 사슴의 뿔	8
제 4 과 새끼양과 늑대	12
제 5 과 양가죽을 쓴 늑대	17
제 6 과 어리석은 농부	21
제 7 과 거북이와 독수리	25
제 8 과 왕이 되고 싶은 까마귀	30
제 9 과 겁쟁이 사자	34
제 10 과 나무꾼과 선녀	39
제 11 과 할아버지의 안경	44
제 12 과 이상한 샘플	48
제 13 과 감기 든 여우	52
제 14 과 개미와 베짖이	58
제 15 과 달팽이	62
제 16 과 스님과 꽃감	68
제 17 과 금덩이를 버린 형제	73
제 18 과 하늘을 나는 거북	79
제 19 과 시골쥐와 서울쥐	84
제 20 과 신사임당	89
제 21 과 사자와 소	95
제 22 과 피 많은 여우	100



제 1 과 능대와 염소



单词热身



벼랑 (名)悬崖	언저리 (名)边
뜯다 (他)剥, 剥	핑핑 (副)头晕的样子
돌다 (自)晕	헛디디다 (他)踩空
훨씬 (副)更	



核心语法点击

1. 게다가: 副词, 相当于汉语的“再加上”。
 식구는 다시 열 명으로 늘어났고, 게다가 아내는 여덟 번째 아이를 잉태하고 있었다.
 날씨가 흐리고 게다가 바람까지 분다.



2. 단다: 终结语尾, 用于形容词词干和语尾“-으시-”, “-었-”, “-겠-”后, 表示向听者客观叙述已经知道的事实, 或表示亲切、炫耀的语气。

나도 슬프**단다**.

옛날에는 다 그렇게 살았**단다**.

한라산이 한국에서 제일 높**단다**.

3. 가/이 아니라: 惯用型, 相当于汉语的“不是……而是”。

과학은 개별 사상을 설명하는 것이 **아니라**, 일반적 이해를 목적으로 한다.

상상력은 기억의 내용을 지식으로서가 **아니라** 실제로 인식하는 기능입니다.

4. 기 위해서이다: 惯用型, 相当于汉语的“是为了……”。

많은 사람을 모은 것은 김장을 하기 **위해서이다**.

내가 이렇게 하는 것은 모두 너를 보호하기 **위해서이다**.



听音技巧提示

韵尾ㄹ的脱落现象

部分词词干的韵尾ㄹ与以辅音ㄴ、ㄹ、ㅂ及元音为首音的语尾相连时ㄹ脱落。例如:

들다→드십니까/드십시오—말다→마십시오

놀다→노십시오/놀니다 살다→사는 불다→불니다/부니

本文中, “눈이 펄펄 도는 높은 곳에서”一句中, 动词“돌다”遇到了辅音“ㄴ, ㄹ”韵尾时脱落, 所以形成“펄펄 도는 높은 곳에서”。



演繹與提高

1. 根据课文内容, 判断正误

- | | | |
|-------------------------|---|---|
| 1) 늑대와 염소는 친한 친구 사이다. | T | F |
| 2) 늑대는 염소를 잘 생각해 준다. | T | F |
| 3) 벼랑 언저리에 눈이 많이 쌓여 있다. | T | F |

2. 根据课文内容, 回答下列问题

- 1) 염소가 무엇을 하고 있었습니까?
- 2) 늑대가 뭐라하며 염소를 속이려고 합니까?
- 3) 늑대가 염소를 초대하려는 진정한 의도는 뭘니까?

3. 根据课文内容填空

늑대가 높은 벼랑 언저리에서 _____ 있는 염소를 보고 말했습니다. ‘아, 염소야, 내가 너한테 가까이 갈 수가 없으니까 좀 더 _____ 내려와 주지 않겠니? 그리고 그렇게 눈이 펑펑 오는 높은 곳에서 _____ 안 돼. 게다가 또 이 아래 쪽이 훨씬 풀이 맛있고 훨씬 많이 있단다.’ 그러자 염소는 이렇게 대답했습니다. ‘아, 고마워요. 하지만 당신이 _____ 나를 생각해 주는 것이 아니라 당신이 나를 먹기 위해서겠지요.’

제 2과 돼지의 궁전 구경



单词热身



궁전 (名) 宫殿

임금님 (名) 皇帝

쓰레기통 (名) 垃圾桶

온통 (副) 全都

실망하다 (形) 失望

뒤적뒤적 (副) 翻来翻去的样子

구경 (名) 参观

으리으리하다 (形) 金碧辉煌

뒤적이다 (他) 翻找

썩다 (形) 腐烂

투덜대다 (自) 嘀咕



核心语法点

- ①. **는 길이다**: 惯用型, 接在动词词干后。相当于汉语的“在……的路上”。

지금 학교에 가는 길입니다.

형식씨, 어디에 가는 길이에요?

- ②. **더라**: 终结语尾, 表示对已发生事情的回想。

영하가 그 노래를 참 곱게 부르더라.

아내의 저런 얼굴을 어디서 보았더라?

- ③. **(이)라면**: 连接语尾, 接在名词、代词后, 表示假如。

내가 너**라면** 그런 일은 하지 않겠다.

모든 사람이 다 봤는데 네가 한 일이 아니**라면** 누가 믿겠니?

- ④. **ㄹ/을 텐데**: 终结语尾, 表示推测。

백화점에서 이 옷을 사려면 비싸게 주어야 될 **텐데**.

고추가루를 많이 넣으면 매울 **텐데**.

- ⑤. **부터**: 助词, 表示从什么事情先开始做起。

너**부터** 먼저 먹어라.

집에 오면 손**부터** 씻어야지.

- ⑥. **뿐**: 依存名词, 相当于汉语的“只是”。

이제 믿을 것은 오직 실력**뿐**이다.

우리 민족의 염원은 통일**뿐**이다.

가진 것은 이것**뿐**이다.

- ⑦. **ㄹ/을 수밖에**: 惯用型, 后接否定。相当于汉语的“只有”。

너무 어려워서 포기할 **수밖에** 없다.

은행에 돈을 찾으러 온 사람이 너무 많아서 기다릴 **수밖에** 없다.



听音技巧提示

韵尾 $\bar{u}$ 的脱落现象

韵尾“ㄛ、ㄨㄛ、ㄩㄛ”与元音音节相连时，脱落而不发音，例如：

좋아→조아 놓으니→노으니

双韵尾 ɬ 和 ʈ 与元音音节相连时，韵尾 ɔ 脱落不发音，而左边的 ɮ 和 ɖ 与元音相连，发生连音现象，例如：

많이→마니 싫어→시러 옳아→오라 점잖아→점자나



漢語之提高

1. 根据课文内容, 判断正误

- 1) 토끼 눈에 보인 궁전은 으리으리하고 멋있지만 돼지 눈에 보인 궁전은 별로다. T F
- 2) 궁전의 쓰레기통에 먹을 것이 많다. T F
- 3) 돼지는 쓰레기통을 잘못 뒤적여서 맛있는 것을 못 봤다. T F
- 4) 토끼는 맛있는 것을 찾았지만 돼지는 못 찾았다. T F

12. 根据课文内容，回答下列问题

- 1) 궁전은 어떤 곳입니까?
- 2) 돼지는 왜 궁전에 가 보고 싶은 생각이 들었습니까?
- 3) 돼지는 궁전에 가서 무엇을 했습니까? 결과는 어땠습니까?

니까?

3. 根据课文内容填空

‘토끼야, 어디 갔다오니?’ ‘임금님의 궁전을 구경하고 오는 길이야. 정말 으리으리하고 멋있더라.’ ‘그럼, 나도 한번 가 봐야지.’ 돼지도 궁전_____. ‘멋진 궁전이라면 먹을 것도 많을 텐데...’ _____ 돼지는 쓰레기통부터 뒤적였습니다. 뒤적뒤적, 뒤적뒤적. 하지만 나오는 것은 썩은 음식 뿐. 실망한 돼지는 _____ 투덜댔어요. ‘으리으리하고 멋진 궁전이라고? 쓰레기통에는 _____ 이더라.’ ‘너는 쓰레기통을 뒤지러 궁전에 갔니? 그러니 으리으리한 궁전의_____.’



제 3 과 사슴의 뿔



单词热身



뿔	(名)角	연못가	(名)池塘边
비치다	(他)照	들여다 보다	(他)仔细看
굉장하다	(形)宏伟、巨大	왕관	(名)王冠
불품	(名)风采	나무가지	(名)树枝
쩔쩔매다	(自)束手无策	빼내다	(他)抽出来
어물어물하다	(自)磨磨蹭蹭	덥썩	(副)猛地
비쩍	(副)瘦骨嶙峋的样子		
있는 힘을 다하다	(词组)竭尽全力		



核心语法点击

- ① 꼭..... 같다: 惯用型, 相当于汉语的“和……完全一样”。

두 사람이 꼭 애인같다.

내 동생이 키가 커서 꼭 초등학생같다.

- ② (이)라곤: (이)라고는的缩写, 表示鄙视和指责。

요즘 라디오에서 믿을 수 있는 거라고는 일기예보밖에 없다구요.

해방 전이나 지금이나 밥상의 형편이 나아진 거라고는 별로 없다.

월급이라고 몇 푼이나 된다고.

- ③ 아/어/여야겠다: 终结语尾, 表示意志。

내일부터 열심히 공부해야겠습니다.

너무 똥똥해서 살을 좀 빼야겠습니다.

- ④ (ㄴ/은/는) 사이에: 惯用型, 相当于汉语的“就在……的时候”。

못 본 사이에 키가 많이 컸다.

눈 깜짝하는 사이에 4년이 흘러갔습니다.

- ⑤ 고 말다: 惯用型, 表示否定和遗憾的心情。

그와 나는 마주 보고 웃고 말았다.

먼 나라로 도망가고 말았다.



听音技巧提示

韵尾ㄷ的鼻音同化现象

鼻音ㄴ、ㄹ前的韵尾(ㅌ、ㅍ、ㅃ、ㅈ、ㅊ、ㅎ)同化为ㄴ。例如:
꽃만→꼇만 끝나다→끈나다 쫓는다→쫓는다

因此，本文中“비쩍 마른 게”和“있는 힘”韵尾ㄱ遇到了鼻音ㄴ，所以被同化为ㅇ，韵尾ㅃ遇到了鼻音ㄴ，所以被同化成了ㄴ。最后的发音为：

비쩍 마른 게→비짱 마른 게 있는 힘→인는 힘



听音技巧提示

1. 根据课文内容，判断正误



- 1) 사슴의 제일 아름다운 곳은 다리다. T F
- 2) 사자가 온 것을 보고 사슴은 조금도 당황하지 않았다. T F
- 3) 사슴은 아름다운 뿔 때문에 목숨을 잃었다. T F

2. 根据课文内容，回答下列问题



- 1) 사슴이 자기 몸에서 마음에 드는 곳과 마음에 안 드는 곳이 어딘가요?
- 2) 사슴은 무엇을 하다가 사자와 부딪쳤는가요?
- 3) 사슴은 성공적으로 도망쳤는가요? 어떻게요?

3. 找出与所听内容意思相同的选项



- 1) 가: 사슴은 힘이 있어서 도망쳤습니다.